

Neuvoston 3 päivänä kesäkuuta 2003 vahvistama

YHTEINEN KANTA (EY) N:o 44/2003

Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen N:o .../2003/EY antamiseksi yhteisistä säännöistä siviili-ilmailun alalla ja Euroopan lentoturvallisuusviraston perustamisesta annetun asetuksen (EY) N:o 1592/2002 muuttamisesta

(2003/C 219 E/03)

EUROOPAN PARLAMENTTI JA EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO,
jotka

ottavat huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 80 artiklan 2 kohdan,

ottavat huomioon komission ehdotuksen ⁽¹⁾,

ottavat huomioon tilintarkastustuomioistuimen lausunnon ⁽²⁾,

ottavat huomioon Euroopan talous- ja sosiaalikomitean lausunnon ⁽³⁾,

noudattavat perustamissopimuksen 251 artiklassa määrättyä menettelyä ⁽⁴⁾,

sekä katsovat seuraavaa:

(1) On syytä saattaa yhteisistä säännöistä siviili-ilmailun alalla ja Euroopan lentoturvallisuusviraston perustamisesta annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1592/2002 ⁽⁵⁾ tietyt säännökset yhtäpitäviksi Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavasta varainhoitoasetuksesta annetun neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002 ⁽⁶⁾ (jäljempänä ”yleinen varainhoitoasetus”) ja erityisesti sen 185 artiklan kanssa.

(2) Yleiset periaatteet ja rajoitukset, jotka koskevat EY:n perustamissopimuksen 255 artiklan mukaista oikeutta tutustua asiakirjoihin ja sen käyttämistä, on vahvistettu Euroopan parlamentin, neuvoston ja komission asiakirjojen saamisesta yleisön tutustuttavaksi 30 päivänä toukokuuta 2001 annetussa Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksessa (EY) N:o 1049/2001 ⁽⁷⁾.

⁽¹⁾ EYVL C 331 E, 31.12.2002, s. 85.

⁽²⁾ EYVL C 285, 21.11.2002, s. 4.

⁽³⁾ EUVL L 85, 8.4.2003, s. 64.

⁽⁴⁾ Euroopan parlamentin lausunto, annettu 22. lokakuuta 2002 (ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä), neuvoston yhteinen kanta 3. kesäkuuta 2003 ja Euroopan parlamentin päätös ... (ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä).

⁽⁵⁾ EYVL L 240, 7.9.2002, s. 1.

⁽⁶⁾ EYVL L 248, 16.9.2002, s. 1, ja sen oikaisu EYVL L 25, 30.1.2003, s. 43.

⁽⁷⁾ EYVL L 145, 31.5.2001, s. 43.

(3) Mainitut kolme toimielintä sopivat asetuksen (EY) N:o 1049/2001 antamisen yhteydessä yhteisellä julistuksella, että virastojen ja muiden vastaavien elinten olisi annettava mainitun asetuksen mukaiset säännöt.

(4) Tästä syystä asetukseen (EY) N:o 1592/2002 on syytä sisällyttää tarvittavat säännökset asetuksen (EY) N:o 1049/2001 soveltamiseksi Euroopan lentoturvallisuusvirastoon sekä säännös muutoksenhausta tapauksessa, jossa asiakirjoihin tutustuminen on evätty.

(5) Näin ollen asetusta (EY) N:o 1592/2002 on muutettava vastaavasti,

OVAT ANTANEET TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Muutetaan asetusta (EY) N:o 1592/2002 seuraavasti:

1. Korvataan 24 artiklan 2 kohdan b alakohta seuraavasti:

”b) hyväksyy vuosittaisen kertomuksen viraston toiminnasta ja toimittaa sen viimeistään 15 päivänä kesäkuuta Euroopan parlamentille, neuvostolle, komissiolle, tilintarkastustuomioistuimelle ja jäsenvaltioille.

Virasto toimittaa vuosittain budjettivallan käyttäjälle kaikki tarvittavat tiedot arviointimenettelyjen tuloksista;”

2. 47 artiklassa:

a) korvataan 1 kohta seuraavasti:

”1. Viraston hallussa oleviin asiakirjoihin sovelletaan Euroopan parlamentin, neuvoston ja komission asiakirjojen saamisesta yleisön tutustuttavaksi 30 päivänä toukokuuta 2001 annettua Euroopan parlamentin ja neuvoston asetusta (EY) N:o 1049/2001 (*).

(*) EYVL L 145, 31.5.2001, s. 43.”

b) korvataan 3 kohta seuraavasti:

”3. Hallintoneuvosto antaa asetuksen (EY) N:o 1049/2001 soveltamista koskevat yksityiskohtaiset käytännön säännöt kuuden kuukauden kuluessa yhteisistä säännöistä siviili-ilmailun alalla ja Euroopan lentoturvallisuusviraston perustamisesta annetun asetuksen (EY) N:o 1592/2002 muuttamisesta ... annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o .../2003 (**) voimaantulosta.

(**) EUVL L ...”;

c) lisätään seuraava kohta:

”5. Päätöksistä, jotka virasto on tehnyt asetuksen (EY) N:o 1049/2001 8 artiklan soveltamiseksi, voidaan tehdä kantelu Euroopan oikeusasiamiehelle perustamissopimuksen 195 artiklassa määrättyjen edellytysten mukaisesti tai nostaa kanne Euroopan yhteisöjen tuomioistuinissa perustamissopimuksen 230 artiklassa määrättyjen edellytysten mukaisesti.”

3. 48 artiklassa:

a) korvataan 3, 4, 5, 6 ja 7 kohta seuraavasti:

”3. Tulojen ja menojen on oltava tasapainossa.

4. Hallintoneuvosto laatii vuosittain tuloja ja menoja koskevan ennakkoarvioesityksen perusteella ennakkoarvion viraston tuloista ja menoista seuraavaa varainhoitovuotta varten.

5. Hallintoneuvosto toimittaa tämän ennakkoarvion, johon sisältyy henkilöstötaulukkoa koskeva esitys ja alustava työohjelma, viimeistään 31 päivänä maaliskuuta komissiolle sekä valtioille, joiden kanssa yhteisö on tehnyt 55 artiklan mukaisia sopimuksia.

6. Komissio toimittaa ennakkoarvion Euroopan unionin yleistä talousarviota koskevan alustavan esityksen yhteydessä Euroopan parlamentille ja neuvostolle (jäljempänä yhteisesti ’budjettivallan käyttäjä’).

7. Ennakkoarvion perusteella komissio sisällyttää arviot, joita se pitää henkilöstötaulukon ja yleisestä talousarviosta suoritettavan avustuksen määrän osalta välttämättöminä, Euroopan unionin yleistä talousarviota koskevaan alustavaan esitykseen ja toimittaa sen budjettivallan käyttäjälle EY:n perustamissopimuksen 272 artiklan mukaisesti.”;

b) lisätään seuraavat kohdat:

”8. Budjettivallan käyttäjä hyväksyy viraston avustusta koskevat määrärahat.

Budjettivallan käyttäjä vahvistaa viraston henkilöstötaulukon.

9. Hallintoneuvosto vahvistaa talousarvion. Siitä tulee lopullinen, kun Euroopan unionin yleinen talousarvio on lopullisesti vahvistettu. Sitä mukautetaan tarvittaessa vastaavasti.

10. Hallintoneuvosto ilmoittaa budjettivallan käyttäjälle mahdollisimman pian aikomuksestaan toteuttaa hankkeita, joilla voi olla huomattavaa taloudellista vaikutusta talousarvion rahoittamiseen, erityisesti kiinteistöihin liittyviä hankkeita kuten kiinteistöjen vuokraus tai hankinta. Hallintoneuvosto ilmoittaa asiasta komissiolle.

Kun toinen budjettivallan käyttäjä on ilmoittanut aikomuksestaan antaa lausunto, se toimittaa sen hallintoneuvostolle kuuden viikon kuluessa hankkeesta ilmoittamisesta.”

4. Korvataan 49 artikla seuraavasti:

”49 artikla

Talousarvion toteuttaminen ja valvonta

1. Pääjohtaja toteuttaa viraston talousarvion.

2. Viraston tilinpitäjä toimittaa alustavan tilinpäätöksen ja selvityksen varainhoitovuoden talousarvio- ja varainhallinnosta komission tilinpitäjälle varainhoitovuoden päättymistä seuraavan maaliskuun 1 päivään mennessä. Komission tilinpitäjä konsolidoi toimielinten ja hajautettujen elinten alustavat tilinpäätökset yleisen varainhoitoasetuksen 128 artiklan mukaisesti.

3. Komission tilinpitäjä toimittaa viraston alustavan tilinpäätöksen ja selvityksen varainhoitovuoden talousarvio- ja varainhallinnosta tilintarkastustuomioistuimelle viimeistään varainhoitovuoden päättymistä seuraavan maaliskuun 31 päivänä. Selvitys varainhoitovuoden talousarvio- ja varainhallinnosta toimitetaan myös Euroopan parlamentille ja neuvostolle.

4. Saatuaan viraston alustavaa tilinpäätöstä koskevat huomautukset, jotka tilintarkastustuomioistuin on laatinut yleisen varainhoitoasetuksen 129 artiklan säännösten mukaisesti, pääjohtaja vahvistaa viraston lopullisen tilinpäätöksen omalla vastuullaan ja toimittaa sen hallintoneuvostolle lausuntoa varten.

5. Hallintoneuvosto antaa lausunnon viraston lopullisesta tilinpäätöksestä.

6. Pääjohtaja toimittaa lopullisen tilinpäätöksen ja hallintoneuvoston lausunnon Euroopan parlamentille, neuvostolle, komissiolle ja tilintarkastustuomioistuimelle viimeistään varainhoitovuoden päättymistä seuraavan heinäkuun 1 päivänä.

7. Lopullinen tilinpäätös julkaistaan.

8. Pääjohtaja toimittaa tilintarkastustuomioistuimelle vastauksen tämän huomautuksiin viimeistään 30 päivänä syyskuuta. Pääjohtaja toimittaa vastauksen myös hallintoneuvostolle.

9. Pääjohtaja antaa Euroopan parlamentille tämän pyynnöstä yleisen varainhoitoasetuksen 146 artiklan 3 kohdan mukaisesti kaikki kyseistä varainhoitovuotta koskevan vastuuvapausmenettelyn sujuvaa toteuttamista varten tarvittavat tiedot.

10. Ennen vuoden N+2 huhtikuun 30 päivää Euroopan parlamentti myöntää neuvoston määränemistöllä antamasta suosituksesta lentoturvallisuusviraston pääjohtajalle vastuuvapauden varainhoitovuoden N talousarvion toteuttamisesta.”

5. Korvataan 52 artikla seuraavasti:

”52 artikla

Varainhoitoa koskevat säännökset

Hallintoneuvosto vahvistaa virastoon sovellettavat varainhoitoa koskevat säännökset komissiota kuultuaan. Säännökset voivat poiketa komission 19 päivänä marraskuuta 2002 antamasta asetuksesta (EY, Euratom) N:o 2343/2002 (*), joka koskee Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavasta varainhoitoasetuksesta annetun neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002 185 artiklassa tarkoitettuja elimiä koskevaa varainhoidon puiteasetusta, ainoastaan, jos viraston toiminta sitä nimenomaisesti vaatii ja jos komissio on antanut siihen etukäteen suostumuksensa.

(*) EYVL L 357, 31.12.2002, s. 72, ja sen oikaisu EYVL L 2, 7.1.2003, s. 39.”

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan sitä päivää seuraavan kuukauden ensimmäisenä päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty . . .

Euroopan parlamentin puolesta
Puhemies

Neuvoston puolesta
Puheenjohtaja

NEUVOSTON PERUSTELUT

I JOHDANTO

Komissio esitti 17.7.2002 ehdotuksen Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi yhteisistä säännöistä siviili-ilmailun alalla ja Euroopan lentoturvallisuusviraston perustamisesta annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1592/2002 muuttamisesta ⁽¹⁾.

Ehdotus perustuu EY:n perustamissopimuksen 80 artiklan 2 kohtaan.

Euroopan parlamentti antoi lausuntonsa 22.10.2002 ⁽²⁾.

Tilintarkastustuomioistuin antoi lausuntonsa 26.9.2002 ⁽³⁾.

Talous- ja sosiaalikomitea antoi lausuntonsa 11.12.2002 ⁽⁴⁾.

II TAVOITE

Asiakohdassa mainitulla ehdotuksella on tarkoitus muuttaa asetusta (EY) N:o 1592/2002 toisaalta lentoturvallisuusvirastoon sovellettavien talousarviota ja varainhoitoa koskevien sääntöjen osalta, jotta varmistettaisiin niiden yhdenmukaisuus 1.1.2003 voimaantulleeseen uuden yleisen varainhoitoasetuksen ⁽⁵⁾ kanssa, ja toisaalta viraston asiakirjoihin tutustumista koskevien sääntöjen osalta, jotta virastossa sovellettaisiin Euroopan parlamentin, neuvoston ja komission asiakirjojen saamisesta yleisön tutustuttavaksi 30 päivänä toukokuuta 2001 annettua Euroopan parlamentin ja neuvoston asetusta (EY) N:o 1049/2001 ⁽⁶⁾.

III EUROOPAN PARLAMENTIN TARKISTUKSET

Kolmikantakeskusteluissa, jotka käytiin 18.3.2003, Euroopan parlamentti ja neuvosto pääsivät yhteisymmärrykseen neljän Euroopan parlamentin tarkistuksen ottamisesta asetuksen tekstiin. Kyseiset tarkistukset koskevat:

- a) tietojen antamista budjettivallan käyttäjälle arviointimenettelyistä (24 artiklan 2 kohdan b alakohta),
- b) viraston talousarvion lopullisen vahvistamisen edellytyksiä (48 artiklan 9 kohta),
- c) ilmoittamista budjettivallan käyttäjälle (erityisesti kiinteistöihin liittyvistä) hankkeista, joilla voi olla huomattavaa vaikutusta talousarvioon (48 artiklan 10 kohta), ja
- d) vastuuvapausmenettelyä (49 artiklan 9 kohta).

Nämä tarkistukset sisältyvät yhteiseen kantaan.

Asetukseen ei toisaalta sisällytetty kolmea muuta Euroopan parlamentin tarkistusta, mutta niiden asiasältö otettiin mukaan lausumina, jotka ovat yhteisen kannan (asiak. 8241/03) lisäyksessä 2 ja jotka on tarkoitus julkaista *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

IV NEUVOSTOSSA PÄÄTETYT MERKITTÄVÄT MUUTOKSET KOMISSION ALKUPERÄISEEN EHDOTUKSEEN

Neuvosto ei hyväksynyt johtajan nimitysmenettelyä koskevaa komission ehdotusta, koska se ei johdu voimassa olevan säännösten muuttamisesta.

⁽¹⁾ EYVL C 331 E, 31.12.2002, s. 85.

⁽²⁾ Ei vielä julkaistu Euroopan unionin virallisessa lehdessä.

⁽³⁾ EYVL C 285, 21.11.2002, s. 4.

⁽⁴⁾ EUVL C 85, 8.4.2003, s. 64.

⁽⁵⁾ EYVL L 248, 16.9.2002, s. 1; oikaisu EYVL L 25, 30.1.2003, s. 43.

⁽⁶⁾ EYVL L 145, 31.5.2001, s. 43.